



**اتفاق تعاون علمي**  
بين  
**كلية الفنون الجميلة بجامعة دمشق في الجمهورية العربية السورية**  
و  
**أكاديمية الفنون الجميلة بوارسو في جمهورية بولونيا**

من منطلق الرغبة المشتركة في تعميق وتطوير علاقات التعاون العلمي والفني والتبادل الأكاديمي، ورغبة في تطوير علاقات الصداقة بين البلدين وتعميق التعاون بين البلدين وتعميق التعاون في مجال التعليم العالي بين كلية الفنون الجميلة بجامعة دمشق وأكاديمية الفنون الجميلة في وارسو فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

**المادة الأولى:**

تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها لجميع غايات التعاون في البرامج الفنية والعلمية والثقافية بالإضافة إلى كافة البرامج الأخرى التي قد تستجد في المستقبل.

**المادة الثانية:**

تتعاون كلتا المؤسساتين (أكاديمية الفنون الجميلة بوارسو وكلية الفنون الجميلة بجامعة دمشق) في النواحي العلمية والأكاديمية التالية:

**البند الأول: تبادل الزيارات والاعارات:**

- ١- تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والباحثين الاختصاصيين بهدف التدريس والمشاركة في المؤتمرات والندوات سنوياً ويتفق على العدد بالتنسيق بين الكليتين.
- ٢- تبادل المنح للبحث العلمي بين أعضاء هيئة التدريس حسب الحاجة.
- ٣- يخصص عدد من المنح لمهمات البحث العلمي لأعضاء هيئة التدريس في أكاديمية الفنون الجميلة في وارسو وكلية الفنون الجميلة في جامعة دمشق.
- ٤- تبادل المحاضرين كأساتذة زائرين لفترات محدودة يتفق عليها وذلك وفقاً للمادة/١١٣/ من قانون تنظيم الجامعات لعام ٢٠٠٦ وبما يتوافق مع الأنظمة من حيث (الإعارة والندب) ومن حيث التعويضات والنقل والإقامة.

**البند الثاني: النشاطات العلمية والفنية:**

- ١- إقامة معارض فنية متبادلة في كل من دمشق وارسو للطلاب والأساتذة.



- ٢- إقامة مهرجانات ثقافية متبادلة في الفنون الجميلة تتضمن محاضرات، وندوات تحت إشراف أساتذة من كل جامعة.
- ٣- تبادل كافة المطبوعات والنشرات العلمية والثقافية والفنية إضافة إلى تبادل الأبحاث التي تصدر عن أكاديمية الفنون الجميلة في وارسو وكلية الفنون الجميلة في دمشق مع بيان ملكية الأبحاث العلمية والدراسات المنجزة والمشاريع المشتركة وتبعتها لإحدى الجامعتين.
- ٤- تشجيع إقامة ورشات عمل للطلاب حسب الإمكانيات والاختصاصات المتاحة على ألا يتجاوز عدد الطلاب العشرة طلاب.

#### البند الثالث: الدراسات العليا:

- ١- تخصيص بعض المنح الدراسية للمعيدين الراغبين في إتمام دراستهم من أجل الحصول على شهادة الدكتوراه في إحدى الاختصاصات المتوفرة في أكاديمية الفنون الجميلة في وارسو وكلية الفنون الجميلة في دمشق.
- ٢- يتم تبادل الطلاب وفقاً لمبدأ التعامل بالمثل وفقاً للأنظمة والقوانين النافذة.
- ٣- فتح قنوات للإشراف العلمي المشترك على رسائل الدكتوراه والماجستير بين كل من الجانبين.

#### المادة الثالثة: لجنة مشتركة للإشراف والمتابعة:

تشكل لجنة مشتركة من الجامعتين مهمتها الإشراف على تنفيذ هذا الاتفاق الحالي.

#### المادة الرابعة:

تخضع بنود هذه الاتفاقية للقوانين والأنظمة النافذة في كلا الجامعتين.

#### المادة الخامسة: أحكام عامة:

- ١- تسري هذه الاتفاقية لمدة ثلاث سنوات وتجدد تلقائياً لمدة مماثلة، ويمكن تعديلها بناء على الرغبة المشتركة، كما يمكن لأحد الطرفين إلغاء هذه الاتفاقية على أن يبلغ الطرف الآخر وعبر القنوات الدبلوماسية بذلك قبل ستة أشهر من تاريخ انتهاء الاتفاقية على أن لا يؤثر هذا الإلغاء على البرامج والنشاطات القائمة حتى انتهاء تنفيذها.
- ٢- تحل الخلافات التي تنشأ عن تطبيق أو تفسير هذه الاتفاقية عبر المشاورات والمفاوضات بين الطرفين المتعاقدين.
- ٣- تصبح هذه الاتفاقية سارية المفعول اعتباراً من تاريخ تصديقها من قبل السلطات المختصة.



٤- حررت هذه الاتفاقية على نسختين أصليتين بكل من اللغات العربية والبولونية والانكليزية لها ذات الحجية القانونية. وفي حال حصول أي اختلاف في تفسير نصوص هذه الاتفاقية يعتبر النص باللغة الانكليزية مرجحاً.

عميد كلية الفنون الجميلة

في جامعة دمشق

الأستاذ الدكتور محمود شاهين

رئيس أكاديمية الفنون الجميلة

في وارسو ببولونيا

الأستاذ الدكتور كسافاري بيفوسكي

مصدق

رئيس جامعة دمشق

الأستاذ الدكتور وائل معلا



REKTOR

prof. Ksawery Pawocki



15 February, 2010